

Swegon CASA® WSTC

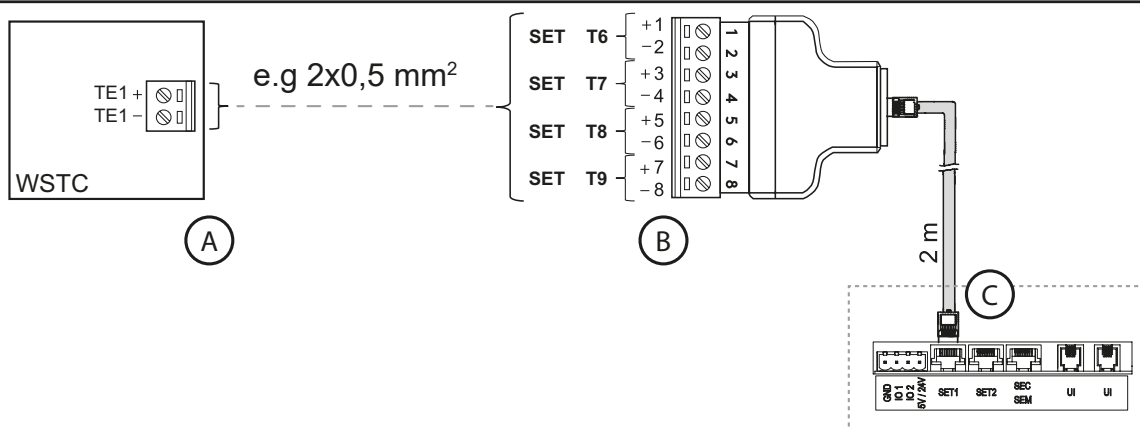
- Wall sensor + temp cable KIT for Smart & Genius control

A	WSTC
B	Kytentäyksikkö Anslutningsmodul Tilkoblingsmodul Connection module Anschlussmodul
C	Kaapeli, 2 m Kabel, 2 m Kabel, 2 m Cable, 2 m Kabel, 2 m
D	Kaapeli, 1 m Kabel, 1 m Kabel, 1 m Cable, 1 m Kabel, 1 m

FI	Huonelämpötila-anturia käytetään lämpötilan mittaukseen taloautomaatiojärjestelmiä varten. Lämpötilat voidaan lukea Modbus RTU:n avulla. Maksimissaan 4 lämpötila-anturia voidaan kytkeä Swegon CASA ilmanvaihtokoneeseen. Lisäksi huonelämpötilatietoa voidaan käyttää lämmityksen tai viilennyksen ohjaukseen.
SE	Rumstemperaturgivaren används för att mäta temperatur i fastighetsautomationssystem. Temperaturerna kan avläsas med Modbus RTU. Maximalt 4 temperaturgivare kan anslutas till Swegon CASA ventilationsaggregat. Rumstemperatursignalen kan också användas för styrning av uppvärmning eller kyla.
NO	Romtemperaturføleren brukes til å måle temperatur i bygningsautomasjonssystemer. Temperaturene kan leses av ved hjelp av Modbus RTU. Maksimalt 4 temperaturfølere kan kobles til Swegon CASA ventilasjonsenhet. Romtemperatursignalet kan også benyttes til styring av oppvarming eller kjøling.
EN	The room temperature sensor is used to measure temperature for building automation systems. The temperatures can be read using Modbus RTU. A maximum of 4 temperature sensors can be connected to the Swegon CASA ventilation unit. The room temperature signal can also be used to control heating or cooling.
DE	Der Raumtemperatursensor dient zur Temperaturmessung für Gebäudeautomationssysteme. Die Temperaturen können über Modbus RTU ausgelesen werden. An das Swegon CASA Lüftungsggerät können maximal vier Temperatursensoren angeschlossen werden. Das Raumtemperatursignal kann auch zur Steuerung von Heizung oder Kühlung verwendet werden.

1

FI	Kytke huonelämpötila-anturi (A), kytentäyksikön (B) liittimiin. Kaapeli ei sisälly toimitukseen. Yhdistä kytentäyksikkö (B) ilmanvaihtokoneen SET 1 -liittimeen toimitukseen sisältyvällä kaapelilla (C). Ilmanvaihtokoneeseen voi kytkeä maksimissaan neljä seinäasenteista lämpötila-anturia.
SE	Anslut rumstemperaturgivaren (A) till anslutningsenhetens (B) plintar. Kabeln ingår inte i leveransen. Anslut anslutningsenheten (B) till ventilationsaggregatets SET 1-uttag med den i leveransen ingående kabeln (C). Maximalt fyra väggmonterade temperaturgivare kan anslutas till ventilationsaggregatet.
NO	Koble romtemperaturgiveren (A) til tilkoblingsenhetens (B) klemmer. Kabelen inngår ikke i leveransen. Koble tilkoblingsenheten (B) til ventilasjonsaggregatets SET 1-uttak med kabelen (C) som inngår i leveransen. Maksimalt fire veggmonterte temperatursensorer kan kobles til ventilasjonsaggregatet.
EN	Connect the room temperature sensor (A) to the terminals on the connection unit (B). The cable is not included in the delivery. Connect the connection unit (B) to the ventilation unit's SET 1 outlet using the cable (C) included in the delivery. A maximum of four wall-mounted temperature sensors can be connected to the ventilation unit.
DE	Schließen Sie den Raumtemperaturfühler (A) an die Klemmen an der Anschlusseinheit (B) an. Das Kabel ist nicht im Lieferumfang enthalten. Schließen Sie die Anschlusseinheit (B) mit dem im Lieferumfang enthaltenen Kabel (C) an den SET 1 Ausgang des Lüftungsggeräts an. An die Lüftungseinheit können maximal vier an der Wand montierte Temperatursensoren angeschlossen werden.



2

FI

Genius

Ota lämpötila-anturi käyttöön Genius-ohjauspaneelin valikossa *Valikko / Käyttöönotto / (1234) / Liitännät / Lämpötila-anturit (T)*. Koneeseen kytkettyjen anturien lämpötilamittaukset näkyvät valikossa automaattisesti. Valitse anturityyppi PT1000.

Smart

Ota lämpötila-anturi käyttöön Smart-ohjauspaneelin valikossa *Päävalikko / Asetukset / (1234) / Lämmitys/Jäähdytys / Anturit/Ohjaukset*.

Valitse *Huoneilma-anturiksi* kytkentääsi vastaava tulo (**T6** PT1000, **T7** PT1000, **T8** PT1000 tai **T9** PT1000).

HUOM! Valitse PT1000-anturityyppi. Jos PT1000-valintaa ei ole saatavilla, tuote ei ehkä ole sopiva järjestelmän kanssa.

SE

Genius

Aktivera temperatursensorn i Genius-kontrollpanelens meny *Meny / Idrifttagning / (1234) / Anslutningar / Temperatursensorer (T)*. Temperaturmätningarna för de sensorer som är anslutna till enheten visas automatiskt i menyn. Välj PT1000 som sensortyp.

Smart

Ta temperaturgivaren i bruk från Smart-kontrollpanelens meny *Huvudmeny / Inställningar / (1234) / Uppvärmning/Kylning / Givare/Styrfunktioner*.

Välj som *Rumsluftsgivare* den ingång (**T6** PT1000, **T7** PT1000, **T8** PT1000 eller **T9** PT1000) som motsvarar din anslutning.

OBS! Välj PT1000 som givartyp. Om PT1000-valet inte är tillgängligt, kan produkten vara inkompatibel med systemet.

NO

Genius

Aktiver temperatursensoren i Genius-kontrollpanelmenyen *Meny / Igangkjøring / (1234) / Tilkoblinger / Temperatursensorer (T)*. Temperaturmålingene til sensorene som er koblet til enheten vises automatisk i menyen. Velg PT1000 som sensortype.

Smart

Ta i bruk temperaturgiveren fra Smart-kontrollpanelets meny *Hovedmeny / Innstillinger / (1234) / Oppvarming/Kjøling / Givere/Styrefunksjoner*.

Velg som *Romluftgiver* den inngangen (**T6** PT1000, **T7** PT1000, **T8** PT1000 eller **T9** PT1000) som tilsvarer din tilkobling.

OBS! Hvis PT1000-valget ikke er tilgjengelig, kan produktet være inkompatibelt med systemet.

EN

Genius

Activate the temperature sensor in the Genius control panel menu *Menu / Commissioning / (1234) / Connections / Temperature sensors (T)*. The temperature measurements of the sensors connected to the unit are automatically displayed in the menu. Select PT1000 as the sensor type.

Smart

Put the temperature sensor into service from the Smart control panel's menu *Main menu / Settings / (1234) / Heating/Cooling / Sensor/Control functions*.

Select the input (**T6** PT1000, **T7** PT1000, **T8** PT1000 or **T9** PT1000) which ever corresponds with your connection as the *Room air sensor*.

NOTE! Select PT1000 as the sensor type. If the PT1000 option is not available, the product may be incompatible with the system.

DE

Genius

Aktivieren Sie den Temperatursensor im Menü des Genius-Bedienfelds unter *Menü / Inbetriebnahme / (1234) / Anschlüsse / Temperatursensoren (T)*.

Die Temperaturmesswerte der an das Gerät angeschlossenen Sensoren werden automatisch im Menü angezeigt. Wählen Sie PT1000 als Sensortyp.

Smart

Aktivieren Sie den Temperaturfühler im Menü *Hauptmenü / Einstellungen / (1234) / Erwärmung/Kühlung / Sensoren/Steuerung*.

Wählen Sie für den *Raumluftfühler* den Eingang (**T6** PT1000, **T7** PT1000, **T8** PT1000 oder **T9** PT1000), der Ihrem Anschluss entspricht.

HINWEIS! Wenn die Option PT1000 nicht verfügbar ist, ist das Produkt möglicherweise nicht mit dem System kompatibel.

Modbus

FI	Huonelämpötilatiedot on mahdollista saada taloautomaation käyttöön Modbus yhteyden kautta.
SE	Det är möjligt att göra rumstemperaturdata tillgängliga för hemautomation via en Modbus-anslutning.
NO	Det er mulig å gjøre romtemperaturdata tilgjengelig for hjemmeautomatisering via en Modbus-forbindelse.
EN	It is possible to make room temperature data available for home automation via a Modbus connection.
DE	Es ist möglich, Raumtemperaturdaten für die Hausautomation über eine Modbus-Verbindung verfügbar zu machen.

Genius

Room Sensor T6

- Sensor type register: 4x1407 (0 = Swegon PTC, 1 = PT1000)
- Room Temperature T6 : 3x6278 (0.1°C)

Room Sensor T7

- Sensor type register: 4x1408 (0 = Swegon PTC, 1 = PT1000)
- Room Temperature T7 : 3x6279 (0.1°C)

Room Sensor T8

- Sensor type register: 4x1409 (0 = Swegon PTC, 1 = PT1000)
- Room Temperature T8 : 3x6280 (0.1°C)

Room Sensor T9

- Sensor type register: 4x1410 (0 = Swegon PTC, 1 = PT1000)
- Room Temperature T9 : 3x6281 (0.1°C)



Full register list for Genius:

https://serviceportal.swegon.com/fi/docs/MB_REG_GEN

Smart

Room Sensor input 1 (Used for AHU control)

- Configuration register: 4x5152 (T6=12)
- Room Temperature 1 Register : 3x6206 (0.1°C)

Room Sensor input 2 (Only for modbus)

- Configuration register: 4x20450 (T7=13)
- Room Temperature 2 Register : 3x6222 (0.1°C)

Room Sensor input 3 (Only for modbus)

- Configuration register: 4x20451 (T8=14)
- Room Temperature 2 Register : 3x6223 (0.1°C)



Full register list for Smart:

https://serviceportal.swegon.com/fi/docs/MB_REG_FI

Optional wiring

FI	Jos järjestelmään on asennettu ulkoinen lämmitys- tai viilennyspatteri, kytke huonelämpötila-anturi WSTC (A), SET-kytkentäyksikön (B) liittimeen Sensor T6, T7, T8 tai T9. Käytä toimitukseen sisältyvää liittimellistä kytkentäkaapelia (D).
SE	Om en extern luftvärmare eller luftkylare är installerad i systemet, anslut rumstemperaturgivare WSTC (A) till SET-anslutningsenhetens (B) plintar Sensor T6, T7, T8 eller T9. Använd anslutningskabeln (D) med kontaktdon som ingår i leveransen.
NO	Hvis en ekstern luftvarmer eller luftkjøler er installert i systemet, koble romtemperaturgiveren WSTC (A) til SET-tilkoblingsenhetens (B) klemmer, Sensor T6, T7, T8 eller T9. Bruk tilkoblingskabelen (D) med konnektoren som inngår i leveransen.
EN	If an external air heater or air cooler is installed in the system, connect the room temperature sensor WSTC (A) to the SET connection unit (B) terminals Sensor T6, T7, T8 or T9. Use the connection cable (D) with connectors included in the delivery.
DE	Wenn ein externer Lufterhitzer oder Luftkühler im System installiert ist, schließen Sie den Raumtemperaturfühler WSTC (A) an die Klemmen Sensor T6, T7, T8 oder T9 der SET-Anschlusseinheit (B) an. Verwenden Sie das im Lieferumfang enthaltene Anschlusskabel (D) mit Steckverbinder.

